

**ФИЛОЛОГИЯ. ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ, ПРИКЛАДНАЯ И
СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА
PHILOLOGY. THEORETICAL, APPLIED AND COMPARATIVE
LINGUISTICS**

Научная статья

УДК 81

Филологические науки

<https://doi.org/10.26907/2658-3321.2025.8.2.218-226>

**UNA MIRADA A LA MEMORIA Y EL DISCURSO: LAS INTERFACES DE
LA BRASILIDAD EN LA CONSTITUCIÓN DEL SER BRASILEÑO**

Á.A. Kochkin¹, V.M. Gouveia²

¹Universidad Federal de Kazán, Kazán, República de Tatarstán, Rusia

²Escuela Superior de Economía, San Petersburgo, Rusia

¹AAprizhio.Kochkin@kpfu.ru, <https://orcid.org/0000-0003-3167-0173>

²virginiomgouveia@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0002-7142-5992>

Anotación. Este artículo buscará analizar las particularidades que permean el sentido de pertenencia experimentado por los brasileños como parte de una Nación protegida por un Estado, a partir del concepto contemporáneo de Estado, además del concepto de país, que emerge del imaginario discursivo de los brasileños, cuál es su relación con la brasilidad y qué significa ser brasileño en un sentido más subjetivo, teniendo en cuenta la diversidad de la realidad cultural de Brasil. Este tema es de fundamental importancia cuando se habla de la construcción y constitución de una nación basada en supuestos que tienen como pilar no sólo la diversidad cultural, sino también la heterogeneidad de lo que se llama cultura brasileña. Para ello, nos basaremos en el concepto de brasilidad, sujeto, identidad cultural de las teorías de la memoria y del discurso en el campo del análisis del discurso para buscar esclarecer la historicidad de la cultura brasileña, sus interfaces, su pluralidad y cómo su pluralidad ésta configura su estructura heterogénea.

Palabras clave: memoria y discurso; análisis del discurso; brasilidad; heterogeneidad cultural; cultura brasileña

Para citación: Kochkin Á.A., Gouveia V.M. Una Mirada a la Memoria y el Discurso: las Interfaces de la Brasilidad en la Constitución del ser Brasileño. *Revista lingüística de Kazán*. 2025;8(2): 218–226. <https://doi.org/10.26907/2658-3321.2025.8.2.218-226>

Original article

Philology studies

<https://doi.org/10.26907/2658-3321.2025.8.2.218-226>

**A LOOK AT THE MEMORY AND DISCOURSE: THE INTERFACES OF
THE BRAZILIANCE IN THE CONSTITUTION OF
THE BEING BRAZILIAN**

A.A. Kochkin¹, V.M Gouveia²

Kazan (Volga region) Federal University, Kazan, Republic of Tatarstan, Russia

High School of Economics, Saint Petersburg, Russia

¹AAprizhio.Kochkin@kpfu.ru, <https://orcid.org/0000-0003-3167-0173>

²virginiomgouveia@gmail.com, <https://orcid.org/0000-0002-7142-5992>

Abstract. This article will seek to analyze the particularities that permeate the sense of belonging experienced by Brazilians as part of a Nation protected by a State, based on the contemporary concept of State, in addition to the concept of country, which emerges from the discursive imaginary of the Brazilians, what their relationship is with Brazilianness and what it means to be Brazilian in a more subjective sense, taking into account the diversity of Brazil's cultural reality. This

issue is of fundamental importance when talking about the construction and constitution of a nation based on assumptions that have as their pillar not only cultural diversity, but also the heterogeneity of what is called Brazilian culture. To do this, we will rely on the concept of Brazilianness, subject, cultural identity of the theories of memory and discourse in the field of discourse analysis to seek to clarify the historicity of Brazilian culture, its interfaces, its plurality and how its plurality this shapes its heterogeneous structure.

Keywords: memory and discourse; discourse analysis; Brazilianness; cultural heterogeneity; Brazilian culture

For citation: Kochkin A.A., Gouveia V.M. A Look at the Memory and Discourse: The Interfaces of the Brazilianness in the Constitution of the Brazilian Being. *Kazan Linguistic Journal*. 2025;8(2): 218–226. (In Spanish) <https://doi.org/10.26907/2658-3321.2025.8.2.218-226>

Una introducción a la cultura brasileña, la heterogeneidad cultural y el concepto de nación brasileña.

Al analizar este tema tan importante para la noción de cultura brasileña, primero nos hace falta comprender algunos conceptos básicos que serán fundamentales para dar sentido a todos los matices planteados en este artículo. El primer punto a analizar es la (inter)relación entre cultura y memoria [1, 2]. Sabemos que la memoria es el hilo conductor por el que la cultura se transporta a través del tiempo, de generación en generación. Es la memoria la que nos permite ser conscientes de estar en el presente y de haber vivido un *antes*. Es lo que nos permite tener sentido del tiempo y a través de él continuamos en la línea de sucesiones y aprendizajes compartidos que validan nuestra identidad y la noción de pertenencia a un grupo, un espacio y un tiempo [3]. En este sentido, la memoria aparece así como un artificio para proteger el pasado contra la acción corrosiva del tiempo y para brindar apoyo a los individuos para comprender el mundo que los rodea, dando así sentido a todo lo que existe. Para Pêcheux [4], la memoria discursiva es el soporte semántico de todo discurso, su funcionamiento se da a través de la repetición de enunciados, lo que conforma una regularidad discursiva. Esta regularidad discursiva, a su vez, invoca significados a través de los preconstruidos establecidos en la serie enunciativa. Esta memoria discursiva hace que los sujetos, también llamados agentes culturales, adquieran ciertos rasgos culturales y, de esta manera, la cultura se mantenga válida y viva.

La identidad, otro punto importante para comprender el problema aquí propuesto, se conecta con el concepto de memoria y cultura. Jan Jassman [5] afirma que la memoria cultural es “la facultad que nos permite construir una imagen narrativa del pasado y, a través de este proceso, desarrollar una imagen e identidad de nosotros mismos”. En esta línea, podemos entender que la memoria cultural actúa para salvaguardar el patrimonio simbólico institucionalizado [6], al que los individuos recurren para construir sus propias identidades y afirmarse como parte de un grupo. Esto es posible porque el acto de recordar involucra aspectos normativos, de modo que pertenecer a una comunidad requiere seguir las reglas de cómo recordar y qué recordar, además de cómo mantener vivos estos recuerdos dentro de un grupo social. Este comportamiento se encuentra dentro del espectro de transmisión cultural que se produce a través de la observación de los comportamientos de los demás. Normalmente, durante la vida de un individuo en una sociedad compleja se presentan una gran variedad de estímulos culturales.

Este comportamiento colectivo, esta transmisión cultural nos lleva a comprender el concepto de cultura, que se entiende como comportamientos, tradiciones y conocimientos de un determinado grupo social, incluyendo la lengua, las comidas típicas, las religiones, la música local, las artes, la vestimenta, entre otros muchos aspectos [7].

Al analizar más específicamente la cultura brasileña y sus variadas formas de manifestación, se nota que su estructura heterogénea dificulta la comprensión de la Nación [1] y de la pertenencia de los brasileños a una Nación ya que, en términos generales, las diferencias culturales llevan a los individuos a experimentar un sentimiento de no pertenencia a una Nación. Naturalmente, este sentido tiende a llevarlos a buscar una protección institucional que podría llegar ser la ruptura de la estructura del Estado o la exigencia de una mayor autonomía que los lleve a una condición de autogobierno que les permita promover sus particularidades culturales en detrimento de la existencia de un Estado único - ya que no se comprometería a defender los derechos o particularidades de las llamadas minorías, que pueden ser una

minoría en cuanto al número de individuos que expresan ciertos aspectos culturales o simplemente un grupo social que no goce de prestigio o simpatía proveniente del Estado y de las élites culturales de las grandes ciudades.

La heterogeneidad cultural de Brasil es un reflejo de la diversidad presente en aspectos culturales, religiones, cocina, música y vocabulario de la variante brasileña de la lengua portuguesa. También se observa en las características físicas de las personas [3, 6]. La composición de la población es diferente en cada estado del País. Ella refleja el proceso de ocupación y colonización ocurrido en diferentes partes del territorio brasileño a lo largo de la historia, desde la llegada de los portugueses en 1500, el proceso de colonización, integración social de los indígenas con los negros de diferentes regiones de África y los europeos que culminó en el proceso de formación de las sociedades brasileñas. Cada región, a lo largo de los años, fue recibiendo influencias de diferentes pueblos y esto refleja significativamente la manifestación heterogénea de una perspectiva macro de la cultura brasileña. Este contexto propició el mestizaje de los habitantes de Brasil, caracterizados como mulatos (blancos + negros); caboclo o mameluco (blanco + indio); cafuzo (indio + negro). A medida que iba continuando el mestizaje, surgieron innumerables tipos raciales o grupos étnicos que hoy componen la población nacional, por lo que en los estados brasileños no existe una homogeneidad étnica, sino el predominio de varios grupos. La distribución de los principales grupos étnicos a lo largo del territorio nacional es consecuencia de que la población de las regiones del país tuvo a los europeos como principal pueblo ocupante; en la Amazonia predominan los descendientes de indígenas; los afrodescendientes son mayoría en el Nordeste brasileño. Sin embargo, existe una gran diversidad incluso dentro de estas regiones, ya que además del mestizaje que se produjo en estos lugares, hubo y todavía hay un gran flujo migratorio.

Debido a esta gran variedad cultural, se vuelve complicado aplicar el concepto de nación a Brasil, sin embargo, tal como lo dicta el derecho internacional propuesto y previsto por la ONU y reconocido por los estados soberanos firmantes de la carta de

la ONU, Brasil es un estado¹ ubicado en un país² de América del Sur y está formado por una Federación de entidades subnacionales, que son estados miembros, cada uno con su propia cultura e historia. Así, se caracterizan como “mininaciones” que, en conjunto, forman lo que podemos llamar la Nación Brasileña.

Antes de profundizar en la noción de nación brasileña, es necesario rescatar el concepto en términos generales, Bastos [1] conceptualiza nación como “un conjunto de seres humanos, agrupados según un elemento agregador, que puede ser histórico, culturales, así como biológicos y que, conscientes de sus peculiaridades, desean preservarlas en el futuro”. En otras palabras, una nación se define por el conjunto de características culturales, tradiciones, lengua, costumbres, entre otros factores, que forman una identidad con la que los individuos se identifican y se sienten parte de un grupo. Las naciones preceden al Estado y tienen un carácter más subjetivo y humano. Un Estado puede estar formado por varias naciones, así como una nación puede dividirse en varios Estados, exactamente por esta explicación, se puede decir que el Estado brasileño está formado por Entidades Federativas que tienen características de mininaciones [1, 2].

Lengua y memoria: la interfaz de la brasilidad

En portugués existe una distinción entre los términos lengua y lenguaje, mientras que lengua es un conjunto organizado de elementos ligados a reglas gramaticales que posibilitan la comunicación humana, el lenguaje, a su vez, es la capacidad que tenemos los seres humanos para producir, desarrollar y comprender el lenguaje en sus diferentes formas de manifestaciones subjetivas como la pintura, la música o la danza [6].

¹El Estado es un concepto político referido a una forma de organización social, que cuenta con instituciones soberanas, que regulan la vida de una cierta comunidad de individuos en el marco de un territorio nacional

²La definición de país es más amplia que la de Estado, abarcando todo lo que se encuentra en el territorio en el que el Estado tiene potestad de ejercer soberanía, lo que incluye características físicas, sociales, naturales, culturales, económicas, etc. Para simplificar el concepto de país, es la región geográfica que se considera territorio de un Estado soberano.

La brasiliad, a su vez, es un conjunto de valores y características intrínsecas a la cultura brasileña. El término aún tiene sus orígenes en el período literario conocido como modernista de principios del siglo XX, lo que puede considerarse como una ruptura cultural con los viejos patrones y representaciones culturales del país. El mayor referente que tenemos de este movimiento es su principal manifestación es la Semana de Arte Moderno, celebrada en el Teatro Municipal de San Paulo, en febrero de 1922, y caracterizada como un evento promovido por una nueva generación de escritores, músicos y pintores. La idea principal de estos artistas modernos era la de una reformulación cultural de Brasil, alejándose de la europeización en las artes y costumbres para dar mayor énfasis a la brasiliad, es decir, a las manifestaciones del propio pueblo brasileño en su forma original, sin la necesidad de aduanas de importación de otros países. Para lograrlo, fue necesario combinar todos los elementos de la heterogeneidad cultural brasileña como un gran bloque cultural que fuera capaz no sólo de describir subjetivamente la cultura nacional, sino de conectarlas para generar un sentido de pertenencia, es decir, todos los brasileños eran efectivamente parte de esta brasiliad: un Brasil para todos los brasileños.

La brasiliad pensada por artistas e intelectuales colocó al hombre en el centro de la actividad cultural, fue apoyada por la valorización del mestizaje, por la fuerza y la cultura de la gente del campo y del trabajador urbano, principalmente en oposición a los conceptos totalitarios de los gobiernos de la época que pretendía hacer de la cultura un elemento de control social a través del monopolio de la fuerza y la represión.

La brasiliad es la génesis de la pluralidad de la cultura brasileña, la idea de que acoge todas las formas de manifestación cultural previene un colapso cultural en el país, a partir de esta tolerancia, Brasil, poco a poco, se convierte en un crisol cultural en el que todos tienen derecho a expresarse culturalmente.

Hoy, hablar de cultura brasileña es hablar de leyendas, historias, música, artes y otras formas que nacen en una determinada región [5, 6], pero que ganan espacio en prácticamente todas las demás regiones del país. El hombre de la ciudad no se

desintegra del todo cuando deja su tierra en el interior del país, al contrario, él, al desplazarse a los centros urbanos, se lleva sus raíces y su cultura, su variedad lingüística y su forma de ver el mundo y encuentra en la ciudad posibilidades para recordar sus experiencias de vida en espacios diseñados para revivir estos sentimientos y estos recuerdos, conllevado este conjunto de factores sociohistóricos que lo forman, se transmitirán a sus ascendientes [9]. Y aquí la memoria discursiva siempre vinculará a estas personas con un pasado que insiste en existir en el presente.

Heterogeneidad cultural: el hilo que conecta a todos los Brasiles en un Brasil más grande

La heterogeneidad se refiere a un grupo o mezcla formado por varios elementos diferentes que se distinguen entre sí. Tiene un significado cercano a los conceptos de variedad, complejidad, diversidad, pluralidad o multiculturalismo [8].

Hablar de heterogeneidad cultural es hablar, en primer lugar, de heterogeneidad social, que es un elemento subjetivo y que implica la existencia de diversas formas de manifestaciones culturales en un mismo espacio geográfico. En este sentido, la aceptación de que diferentes culturas expresadas por distintos grupos forman parte de un mismo grupo posibilita la diversidad cultural, el crecimiento personal, el entendimiento y la comprensión mutua.

En muchos casos, las características heterogéneas de las sociedades pueden conducirlas a un malestar que en muchos casos es irreparable, provocando colapsos, conflictos y rupturas. Son innumerables los casos de sociedades, grupos o entidades sociales que utilizan la heterogeneidad cultural para decir que esta característica menoscaba la “verdadera cultura” de un lugar determinado, alcanzando, en muchos casos, un estado permanente de no pertenencia. En el caso de Brasil, esta característica es el hilo que conecta a todos los Brasiles en un solo Brasil. Hablar de cultura brasileña es hablar de diversidad cultural y tolerancia cultural. Evidentemente, cada región, cada grupo social se esfuerza por preservar sus rasgos culturales, sus raíces y su autenticidad, pero siempre abiertos a nuevas formas de manifestaciones culturales.

La génesis de la noción de *ser brasileño*

Un sujeto sólo tiene sentido de pertenencia cuando está en contacto con otros sujetos con los que comparte rasgos similares: lengua, cultura, forma de pensar, música, danza, entre otras características. Estas características se encuentran en el postulado de una ascendencia étnica común a cualquier pueblo [9], esta característica es la más elemental y se encuentra en el centro de lo que solemos llamar identidad nacional. A esto se suma la necesidad de un territorio generalmente soberano, en el que estos sujetos, reconocidos entre sí como similares, puedan poner en práctica sus experiencias sociales, autorregularse y desarrollar su cultura y tradiciones.

El *ser brasileño* es la síntesis de un conjunto de elementos culturales provenientes de diferentes lugares, el sujeto brasileño incorpora esos elementos culturales en sí mismo, los resignifica, los adapta a su realidad social, aprende y enseña, de esta manera las interfaces de la brasiliad subjetivamente se manifiestan en el *yo*, que es plural, diverso y heterogéneo. Como un ser que se sitúa y reemplaza en la Historia, buscando, ininterrumpidamente, su propia identidad.

References

1. Bastos C.R. *Curso de Teoria do Estado e Ciência Política*. São Paulo: Saraiva; 1995. (In Portuguese)
2. de Abrel Dallari D. *Elementos da Teoria Geral do Estado*. São Paulo: Saraiva; 2022. (In Portuguese)
3. Eagleton T. *A idéia de cultural*. São Paulo: Editora Unesp; 2005. (In Portuguese)
4. Halbwachs M. *A memória Coletiva*. São Paulo: São Paulo: Centauro; 2006. (In Portuguese)
5. Jassman J. *Cultural Memory and Early Civilization*. Cambridge: Cambridge University Press; 2011. (In English)
6. Orlandi E.P. *Interpretação; autoria; leitura e efeitos do trabalho simbólico*. São Paulo: Pontes Editores; 1996. (In Portuguese)
7. Pêcheux M. *Papel da Memória*. São Paulo: Pontes; 1999. (In Portuguese)
8. Willams R. Cultura. Rio de Janeiro. *Paz e terra*. São Paulo: Pontes; 1992. (In Portuguese)
9. Shuvalov D.Iu., Enikö Nemeth T. Perspective-taking in argumentative Discourse. *Kazan Linguistic Journal*. 2023;6(3): 431–441.

Авторы публикации

Априжио Коцкин Алефе –
преподаватель
Казанский федеральный университет
Казань, Республика Татарстан, Россия
Email: AAprizhio.Kochkin@kpfu.ru

Authors of the publication

Aprígio Kochkin Álefe –
Lecturer
Kazan Federal University,
Kazan, Republic of Tatarstan, Russia
Email: AAprizhio.Kochkin@kpfu.ru

<https://orcid.org/0000-0003-3167-0173>

Гоувейя Мартинс Вирджинио –

Кандидат наук философии

Высшая Школа Экономики

Санкт-Петербург, Россия

Email: virginiomgouveia@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0002-7142-5992>

<https://orcid.org/0000-0003-3167-0173>

Gouveia Martins Virgínia –

PhD in Philosophy

HSE University

Saint Petersburg, Russia

Email: virginiomgouveia@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0002-7142-5992>

Раскрытие информации о конфликте интересов

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Информация о статье

Поступила в редакцию: 16.08.2024

Одобрена после рецензирования: 20.02.2025

Принята к публикации: 28.03.2025

Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.

Информация о рецензировании

«Казанский лингвистический журнал» благодарит анонимного рецензента (рецензентов) за их вклад в рецензирование этой работы.

Conflicts of Interest Disclosure

The author declares that there is no conflict of interest.

Article info

Submitted: 16.08.2024

Approved after peer reviewing: 20.02.2025

Accepted for publication: 28.03.2025

The author has read and approved the final manuscript.

Peer review info

Kazan Linguistic Journal thanks the anonymous reviewer(s) for their contribution to the peer review of this work.